

<b>United States Army Japan</b> <b>Merit Promotion and Placement</b> <b>Vacancy Announcement</b>		雇用の種類/Employment Type MLC	施設名/Location キャンプ座間/Camp Zama
空席告知番号/Announcement Number MLC(IV)14-007	募集期間/Opening Period 20 Nov 2013 ~ Open Until Filled	募集範囲/Area of Consideration すべて/All	
職種名・職種番号・基本給表・等級/Job Title, Job Number, BWT, Grade 電力配分工/Electrical Power Dispatcher, #2092, BWT 2-6/7/8 (3名募集) <small>*下記の要求される雇用条件欄参照/See below Conditions of Employment.</small>		基本給/ Basic Wage ￥200,100 (BWT 2-8) ￥194,500 (BWT 2-7) / ￥183,100 (BWT 2-6)	
部隊名/Organization Elec & A/C Br, Op & Maint Div, DPW, USAG-J		勤務時間/Work Schedule 週 40 時間制/Hours Per Week、 ～ Hours <input type="checkbox"/> 月/M <input type="checkbox"/> 火/Tu <input type="checkbox"/> 水/W <input type="checkbox"/> 木/Th <input type="checkbox"/> 金/F <input type="checkbox"/> 土/Sa <input type="checkbox"/> 日/Su <input checked="" type="checkbox"/> 変則勤務/Irregular Shift Work	
応募時に提出するもの/ Documents Required to Apply (Applications and Other Documents) <p> <b>* ご応募に際して、注意事項 (<a href="http://www.usagi.jp.pac.army.mil/gojobs/howtoapply_ip.aspx">http://www.usagi.jp.pac.army.mil/gojobs/howtoapply_ip.aspx</a>) を必読ください。また申請用紙も同ページより入手してください/ Please click on the above URL and read the website. The application forms are available at the website.</b> </p> <p> <b>**USFJ フォーム 196 aEJ、職務記述書、資格・証明書、その他 KSA を証明する書類など、すべてが揃って初めて応募書類一式として有効となります。必要な情報はすべて記入してください/ USFJ Form 196aEJ, resume of work experience, and licenses/certificates or other documents necessary to demonstrate your KSA and qualification should be included in complete application package for consideration.</b> </p> <p> <b>申請用紙 / Applications :</b>  <input checked="" type="checkbox"/>履歴書/USFJ FORM 196aEJ <input checked="" type="checkbox"/>職務経歴書 / Resume of Work Experience <input checked="" type="checkbox"/>質問状 / Questionnaire (該当する場合は、この空席広報最終ページに質問状 (別添) があります / If applicable, the sheet of Questionnaire is attached at the last page of this vacancy announcement)  <b>* 旧申請用紙(AJ Form 1021)での提出は無効です/ Submission of Application in AJ Form 1021 is invalid.</b> </p> <p> <b>申請用紙の記入言語 / Language to complete applications :</b>  <input type="checkbox"/> 英語/ English <input checked="" type="checkbox"/> 日本語/ Japanese <input type="checkbox"/> 日本語 (英語での記入も可) / Japanese ( English is acceptable as well)         </p> <p> <input type="checkbox"/> ALCPT、TOEIC®、TOEFL®、英検のスコアの写し/ Copy of ALCPT score, TOEIC® score, TOEFL® score or EIKEN score.  <input checked="" type="checkbox"/> 日本の運転免許証の写し/ Copy of Japanese driver's license  <input type="checkbox"/> 最高学歴の卒業証明書の写し/ Copy of diploma of highest education completed.  <input checked="" type="checkbox"/> その他/ Other 下記必要資格条件に記載されてある資格のコピー(Copy of required licenses stated below)。職務経歴書の PC スキル項目、別添の質問状の記入・提出必須。         </p>			
応募方法/To Apply <p>           上記の書類を締切日までに担当の人事課まで郵送してください。            締切日の午後 3 時必着。ファックス、電子メール及び宅配便での応募は受理できません。提出された応募書類は返却いたしません。記載漏れや必要な証明書、署名等の不備がある、あるいは締切時間以降に届いた応募書類は、審査不可となります。記載内容に虚偽の申告があると認められたときは応募が無効となります。         </p> <p>           Mail the application to the office shown in the bottom of this form along with necessary documents specified above.            Application must be received no later than 1500 hours on the closing date. Applications sent through fax, e-mail and/or delivery dealers except Japan Post Co., Ltd. are not accepted. All submitted documents will not be returned. Incomplete applications (applications without signature, required information or certificates/documents) and applications not meeting the suspense time and date will not be considered. Applications, if found with false statements, are invalid.         </p>			
提出先 宛先 〒252-0000 神奈川県座間市 キャンプ座間 Bldg 102 G-wing 宛名 基地管理本部 日本人事務所 日本人雇用課 IMJN-JER MLC(IV)14-007		Submit To Address: Bldg 102 G-wing, Camp Zama Zama-shi, Kanagawa-ken 252-0000 Name: JESO, USAG-J IMJN-JER MLC(IV)14-007	

## **職務内容/Duties:**

配電システムに関連付けられる電気障害の復旧に迅速に行動する。緊急または異常な条件とタイムリーな記録をする。運用の改善を推奨しシステム状態を適切な担当者に連絡する。監視制御およびデータ取得（SCADA）、エネルギー管理システム (EMS) をする。システム条件、スケジュールおよび/または東京電力回線の不良時に変電所と協議し機器の停止、緊急停止動作に問題を識別するために詳細な説明、技術的な分析、モニターを提供する。変電所と配電ラインの機器と負荷の運用手順を準備する。割り当てと直接活動および仕事割り当て問題の乗組員に切り替え。悪天候等の緊急事態を処理するために追加の人員を呼び出すことで人員配置要件を調整する。すべての依頼された不要のプロジェクト施設の除去を受ける。準備して除去とスイッチングプログラムの正当性と運用手順の遵守を確認する。除去の要求を受け取り、機器をサービスから削除することができるかどうかを決定する。

職長（B & A）と電気の使用量を調整する。（1500Kw）ガス・ディーゼル併用発電機2台を運転して系統連携をさせ変電所、高圧配電線へ電源を供給する。発電中の運転状況の確認し発電電力量を調節する。コージェネレーションプラントを運転する。発電をし排熱回収システムを使用して蒸気と温水の供給、修理およびメンテナンスをする。ガス・ディーゼル併用発電機の操作をして熱補助装置を起動させる。諸設備の起動、停止をしてポンプ、冷却装置、発電機をボイラーを含む各種の機器からの故障信号により中央監視装置の運用上の問題を出さないようにする。リアルタイムにエネルギーの使用を予測する。水やオイルの量と温度や圧力、空気の圧力、電圧計、電力計を規則に沿って発電プラントの操作量を検査して突発的な停電時に発電をして電源を確保し必要に応じて調整する。ガス・ディーゼル併用発電機を運転して、回路との接続された電力の流れを調節する。障害や劣化を防ぐために熱処理のためのタービンポンプ、コンプレッサーの定期的な管理。排気ガス処理と維持システムの修復。調査とコージェネレーションシステムの障害および南キャンプ変電所を維持するなどの障害のトラブルシューティングをサポートする。緊急事態などにシステムの正常機能を復元するために処理をして記録を保存する。必要なアクションを実行し、標準の運用手順と緊急時行動計画によって必要な情報を報告する。発電所の運転指示・保守の従業員との活動を調整する。割り当てられた他の関連的または付随的職務をおこなう。

Outage restoration during emergency or abnormal conditions and timely record keeping associated with the distribution system. Recommend operational improvements, and communicates system events to appropriate personnel. Operates supervisory Control and Data Acquisition (SCADA), Energy Management System (EMS). Act promptly in cases of electrical system power outage. Provide technical analysis, monitors system conditions, schedules and/or authorizes Tokyo Power distribution substation and line equipment outages and load transfers as well as provides detailed description to identify operating problems caused by contingency outages. Prepare switching and operating procedures for distribution substation and line equipment and load transfers. Assign and direct switching activities and work assignments to trouble crews. Coordinate staffing requirements by calling out additional resources to handle storm emergencies.

Issues and receives clearances on all delegated project facilities. Prepares and checks clearances and switching programs for correctness and compliance with operating procedures. Receives clearance request and determines whether or not equipment can be removed from service. Coordinates electrical clearances with B&A foreman.

Handles system emergencies, testing, and restoring system facilities to service following outages. Takes necessary action and reports information as required by standard operating procedures and Emergency Action Plans. Calls out and coordinates activities with power plant operations and maintenance crews.

Distribute & regulate the flow of power between entities such as generating stations, substations, distribution lines & users, keeping track of the status of circuits & connections.

Operation of 2 each 1500Kw natural/diesel dual fuel engine generators.

Operate Heat/Cogeneration plant and produce electricity, heat recovery system supply steam and hot water system, repair and maintenance. Perform operation of natural gas generator, exhaust heat auxiliary equipment. Shutdown and startup of plant equipment, pumps, cooling equipment generators and monitoring of equipment to identify operational problems not indicated through SCADA system.

Implement energy schedules including real time transmission reservations and schedules. Inspect plant operations quantity of water oil level air pressure, water temperature/pressure, voltage meter, wattmeter along the regulations and confirm power at the same time to generate electricity without unscheduled base wide power outage. Coordinate as required. Operate diesel and natural gas generator distribute and regulates the flow of power between entities keeping track of the status of circuits and connections. The periodical management of the thermo genesis' deviations turbines pumps, compressors to prevent failure or deterioration. Repair exhaust heat natural gas and the maintain system. Support the investigation and troubleshooting of cogeneration disturbance and failure including maintaining South Camp Sub Station.

Monitors instruments and remote data recording equipment; analyzes and evaluates operation interruptions, assists in determining equipment problems and reports problems and failures to appropriate personnel. Adheres to load schedules for generations as required to conform with system operating criteria. Coordinates in making economic decisions regarding the operation of substation and generating systems. Performs operations by centralized control, directs switching and tagging operations. Accomplishes appropriate system voltage and reactive control. Utilizes data necessary for proper operation of equipment. Checks and/or corrects Generation Energy Accounting documents for completeness and accuracy. Must be willing to work rotating shifts and be available for overtime on-call responsibilities when needed.

Performs other related and incidental duties as assigned.

### **最低必要応募資格基準/Minimum Qualification Standards (MQS) Requirements:**

**\*すでに MLC(IV)13-103 に応募した方は、本募集案件に再応募する必要はありません/For those who applied to MLC(IV)13-103 do NOT need to re-submit an application form.**

#### **BWT 2-6:**

関連した業務での勤務経験がひとつ下の等級のレベル (BWT 2-5) で 1 年以上あること/Must have at least 1 year of specialized experience in the relate work at the next lower grade (BWT 2-5).

#### **BWT 2-7:**

関連した業務での勤務経験がひとつ下の等級のレベル (BWT 2-6) で 1 年以上あること/Must have at least 1 year of specialized experience in the relate work at the next lower grade (BWT 2-6).

#### **BWT 2-8:**

関連した業務での勤務経験がひとつ下の等級のレベル (BWT 2-7) で 1 年以上あること/Must have at least 1 year of specialized experience in the relate work at the next lower grade (BWT 2-7).

\*上記で求められる専門的な勤務経験とは、本職を十分に遂行する為の知識、技術・技能及び能力(KSAs)を身に付けることが出来た勤務経験であり、通常、本職務に関連した業務での経験を意味します/The specialized experience means the experience that equipped the applicant with the particular knowledge, skills and abilities (KSAs) to successfully perform the duties of the position, and that is typically in or related to the duties of the position to be filled.

### **要求される免許/Licenses Requirements:**

#### **BWT 2-6:**

1. 第二種電気工事士の資格があること/Must have 2nd class electrician's license issued by GOJ.
2. 日本の運転免許を持っていること (オートマ限定不可) /Must have Japanese Driver's license.

#### **BWT 2-7:**

1. 第一種電気工事士の資格があること/Must have 1st class electrician's license issued by GOJ.
2. 日本の運転免許を持っていること (オートマ限定不可) /Must have Japanese Driver's license.

#### **BWT 2-8:**

1. 第一種電気工事士の資格があること/Must have 1st class electrician's license issued by GOJ.
2. 日本の運転免許を持っていること (オートマ限定不可) /Must have Japanese Driver's license.

### **要求される知識、技能、能力/Required Knowledge, Skills and Abilities (KSA):**

\*You will be evaluated on the basis of your level of competency (KSA) in the following areas:

以下の項目によりあなたの知識、技術・技能、能力 (KSA) が評価されます。

1. 電気理論及び発電・伝送・配電作業に従事するための知識/Knowledge of electrical theory and practices regarding operation of electrical power generation, transmission and distribution systems.
2. 緊急時において適切な状況判断・行動ができる能力/Ability to make appropriate situational judgment and actions in emergency situations.
3. パソコンを使用しての文書・表などの作成能力/Knowledge and skill in use of office automation tools.

**\*\*USFJ Form 196aEJ, resume of work experience, and licenses/certificates or other documents necessary to demonstrate your KSA and qualification should be included in complete application package for consideration.**

USFJ フォーム 196 aEJ、職務記述書、資格・証明書、その他 KSA を証明する書類など、すべてが揃って初めて応募書類一式として有効となります。必要な情報はすべて記入してください。

### **要求される雇用条件/Required Conditions of Employment:**

1. 必要とされる健康診断をパスすること/ Must be able to pass required physical exam.
  - a. 上記の職務を行うことができる健康状態にあること/ Must be physically fit to perform the duties above.
  - b. あらゆる天候状況でも外での作業ができること/ Must be able to work outdoors in any types of weather conditions.
  - c. 25 キロ程度の物を持ち上げることができること/ Must be able to lift items up to 40 lbs.
2. 軍車両運転免許証を取得・保持できること/ Must be able to obtain/maintain Military Motor Vehicle Operator's License.
3. 24 時間体制で緊急を要するものに対応する/ Subject to emergency calls 24/7/365.

応募者により低い等級(電気工, BWT 2-7 もしくは電気工—上級見習工, BWT 2-6)での採用があります。その際には次に高い等級での職務遂行が監督者により確認されると競合せずに昇格することが可能ですが、昇格は自動的に行われるものではありません。資格やライセンスの取得、研修の修了、タイムイングレード、そして職務内容の確認が昇格のための条件となります。

\*Selection may be made at a lower grade (Electrician, BWT 2-7 or Electrician-Advanced Trainee, BWT 2-6) depending on the qualifications of the applicant. Incumbent may be non-competitively promoted upon supervisor's confirmation that the incumbent is performing at the next higher level. Promotion is not automatic but is contingent upon completion of all requirements to include training and/or qualifications/licenses, Time in Grade (TIG) and classification review.

### **タイムイングレード/Time In Grade (TIG):**

To be promoted, current MLC/IHA employee applicants must have served at least 12 months in any USFJ permanent positions at the next lower grade or above. The period served by any job title at the required BWT and grade as well as the period served as Temporary Promotion at the required BWT and grade or Detail at the position of record could be credited. The application must demonstrate the TIG requirement being met.

現 MLC/IHA 従業員の応募者は、昇格する際には在日米軍にて常用従業員として職種は問わず、次に低い等級以上での職務経験が少なくとも 12 ヶ月なくてはなりません。12 ヶ月の期間には一時的昇格・派遣期間も含まれます。ただし、一時的昇格の期間中は昇格した基本給表(BWT)および等級で、派遣期間中は派遣前の基本給表および等級での考慮となります。応募者は TIG の条件を満たしている旨、応募書類に明記してください。

**次ページ以降の質問状に回答し、応募申請書等とともに必ずご提出ください。**

**Please answer to the following questions and submit with your resume.**

# 質問状 / QUESTIONNAIRE

## 電力配分工 / Electrical Power Dispatcher, #2092, BWT 2-8

この質問状の全ての項目について虚偽の記述をした場合には、直ちに応募申請資格または雇用の取消がありうることを理解します。記載事項がすべて事実であることを証明するために署名をいたします。

I understand that falsification of any item herein may result in immediate termination of my employment or cancellation of my application.  
I place my signature in certification that the information contained herein is the truth to the best of my knowledge and belief.

名前 **Name:**

署名 **Signature:**

\* 下記質問への回答と全く同様の内容を職務経歴書に記載されている場合は、**YES** か **NO** かのみを選択して下さい。そうでない場合は、なるべく詳細に回答をして下さい。スペースが足りない場合は、職務経歴書の該当する職場に記入してください。

- 1 発電所、変電所の仕事をしましたことがありますか / Have you worked in a powerhouse or an electric power substation?**  
☐ YES ☐ NO YESの場合は、その現場での作業内容や規模を記載して下さい / If "YES", specify all that apply and your duty:

---

---

---

---

- 2 Q1でyesの場合、緊急事態に直面したことはありますか? / If Yes to Q1, have you worked in emergency situations?**  
☐ YES ☐ NO YESの場合は、そのときの状況と自らが果たした役割、またどのように対処したかを記載してください / Describe the situations and what kind of role you played.

---

---

---

---

- 3 高圧の電線、電源ケーブル及びブレーカーの工事・点検・管理作業をしたことがありますか / Have you repaired, maintained and/or inspected high voltage power line, cables and breakers?**  
☐ YES ☐ NO YESの場合は、どのような現場でどの位の規模の作業を行ったのか記載して下さい / If "YES", describe the situation:

---

---

---

- 4 高圧の発電機、変圧器の工事・修理点検・管理作業をしたことがありますか / Have you repaired, maintained and inspected generators, transformers?**  
☐ YES ☐ NO YESの場合は、どのような現場でどの位の規模の作業を行ったのか記載して下さい / If "YES", describe the situation:

---

---

---

---

5 意思決定者・チームリーダーとして作業をしたことはありますか / **Have you worked as a decision maker or team leader at work?**

☐YES ☐NO YESの場合は、どういう立場・状況でどのような役割でしたか / If "YES", describe the situation and your duty:

---

---

---

---

6 仕事上、MSオフィス等を使ってレポート作成をしたことがありますか? / **Have you prepared reports by using MS Office software?**

☐YES ☐NO YESの場合は、どのようなソフトでどのようなレポートを、またどのような頻度で作成したことがあるのか記載して下さい/If "YES", describe what kind of software you used and what kind of reports you made:

---

---

---

---